

0

LE  
FANDANGO

BALLET-PANTOMIME EN UN ACTE

PAR

H. MEILHAC, LUD. HALÉVY ET L. MÉRANTE

MUSIQUE DE

G. SALVAYRE



PARIS

CALMANN LÉVY, ÉDITEUR

ANCIENNE MAISON MICHEL LÉVY FRÈRES

RUE AUBER, 3, ET BOULEVARD DES ITALIENS, 15

A LA LIBRAIRIE NOUVELLE

1877

Droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés

LE  
FANDANGO

BALLET-PANTOMIME

Représenté pour la première fois, à Paris,  
sur le théâtre de l'ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE,  
le 26 novembre 1877.

42545.10.14

Harvard College Library

June 28 1913

Fine Money

## PERSONNAGES.

LA CARMENCITA, bohémienne . . .	M <sup>lles</sup> BEAUGRAND.
ALBERT . . . . .	SANLAVILLE.
HÉLÈNE, fille du marquis . . . . .	A. BIOT.
LA GOUVERNANTE. . . . .	ALINE.
UNE DEMOISELLE D'HONNEUR. . .	BERNAY.
L'HOTELIÈRE. . . . .	LARIEUX.
LA MARQUISE. . . . .	LAURENT.
ALVAR, bohémien. . . . .	MM. VASQUEZ
LE MARQUIS DE LUZ . . . . .	MAGRI.
LE BARON DE FLAMBERGE. . . . .	CORNET.
LE MAITRE DE DANSE . . . . .	F. MÉRANTE.
LE CAPITAINE DES GARDES. . . . .	PLUQUE.
L'HOTELIER. . . . .	AJAS.
DEUX NOTAIRES. . . . .	{ PONÇOT.
	{ JULES PIERRE.

---

DÉCORATION DE M. DARAN

---

COSTUMES DESSINÉS PAR M. LACOSTE

---

Pour les détails de la mise en scène et de la chorégraphie,  
s'adresser à M. PLUQUE, régisseur de la danse de l'Opéra.

## DANSE

### *Demoiselles d'honneur.*

M<sup>lles</sup> Lapy, Adèle Mérante, Mollnar, Mercédès, Bernay,  
Roumier, Jousset, Ménétret.

### *Bohémiennes, Bohémiens.*

M<sup>lle</sup> Beaugrand.

*Sujets* : M<sup>lles</sup> E. Parent, Fatou, Piron, Montaubry, Robert,  
Bussy, Monchanin, Stoïkoff.

*Coryphées* : M<sup>lles</sup> Esselin, Moris, Bourgoïn, Grangé, Hirsch,  
Gallay, François, Girard.

*1<sup>er</sup> Quadrille* : M<sup>lles</sup> Vuthier, Stilb 2<sup>e</sup>, Méquignon 1<sup>re</sup>, Du-  
cosson, Grandjean, Chislard, Leppich 2<sup>e</sup>, Subra.

M. Vasquez.

MM. Marius, Barbier, Gabiot, Bussy.

*Figuration* : M<sup>mes</sup> Lallemand, Drège, Jeanne, Guérout, Meur-  
rant, Hermet, Malgorne, Vallet.

*Élèves garçons* : MM. Keller, Lefèvre, Michaux, Recule 2<sup>e</sup>.

*Élèves filles* : Sarcy, Mestais, Rossy 3<sup>e</sup>.

### *Les Montagnards.*

M<sup>lle</sup> Beaugrand.

M<sup>lles</sup> Fatou, Bussy, Montaubry, Stoïkoff.

M<sup>lles</sup> E. Parent, Piron, Robert, Monchanin.

### *Gardes.*

M. Pluque.

MM. Leroy, Baptiste, Perrot, Gamforin, Porcheron, Galland,  
Michaux, Stilb, Meunier, Vandriss, Dieul, Vasquez (père),  
Élisée, Fournot, Berger, Lefèvre.

## DANSE

*Tambours.*

MM. Dauvissat, Roger.

*Villageois, Villageoises.*1<sup>er</sup> CORPS.*Villageois* : M<sup>lles</sup> Kahn, Lévy, Prince 1<sup>re</sup>, Gaudin, Quemin, Keller, Hanin, Dieudonné.*Villageoises* : M<sup>lles</sup> Dechade, Leroy, Jourdain, Flechelle, Stilb 1<sup>re</sup>, Roussel, Pamelar, Sacré.2<sup>me</sup> CORPS.*Villageois* : M<sup>lles</sup> Dubois, Leppich 1<sup>re</sup>, Castiaux, Prince 2<sup>e</sup>, Méquignon 2<sup>e</sup>, Sonendal, Sergy, Rossy 1<sup>re</sup>.*Villageoises* : M<sup>lles</sup> Martin, Vendoni, Poulain, Salle, Auat, Lambert, Leriche, Marchisio.*Invités.*

MM. Hoquante, Guillemot, Diany.

M<sup>mes</sup> Romieux, Michaux, Delagneau.*Musiciens.*M<sup>lles</sup> Mayer, Machard, Ferney, Dérosiers.*Servantes.*M<sup>mes</sup> Fauvain, Lebreton, Anaïs, Comte.*Figuration.*

Majordomes, domestiques, paysans, paysannes (comparses, figurantes, élèves filles et garçons).

*La Danse des villageois.*M<sup>lles</sup> Kahn, Lévy, Prince 1<sup>re</sup>, Gaudin, Quenin, Keller, Hanin, Dieudonné, Béchade, Leroy, Jourdain, Flechelle,

Stilb 1<sup>re</sup>, Roussel, Pamelar, Sacré, Dubois, Leppich 1<sup>re</sup>,  
Castiaux, Prince 2<sup>e</sup>, Méquignon 2<sup>e</sup>, Sonendal, Sergy,  
Rossy 1<sup>re</sup>, Martin, Vendoni, Poulain, Salle, Anat, Lam-  
bert, Leriche, Marchisio.

*La Leçon de danse.*

M. F. Mérante.

M<sup>lles</sup> Lapy, Adèle Mérante, Mollnar, Mercédès, Bernay,  
Roumier, Jousset, Ménétret.

*La Revue des gardes.*

M. Pluque.

MM. Leroy, Baptiste, Perrot, Gamforin, Porcheron, Galland,  
Michaux, Stilb, Meunier, Vandris, Dieul, Vasquez père,  
Élisée, Fournot, Berger, Lefèvre.

*Divertissement des Bohémiennes.*

M<sup>lle</sup> Beaugrand.

*Sujets* : M<sup>lles</sup> E. Parent, Fatou, Piron, Montaubry, Robert,  
Bussy, Monchanin, Stoïkoff.

*Coryphées* : M<sup>lles</sup> Esselin, Moris, Bourgoïn, Grangé, Hirsch,  
Gallay, François, Girard.

1<sup>er</sup> *Quadrille* : M<sup>lles</sup> Vuthier, Stilb 2<sup>e</sup>, Méquignon 1<sup>re</sup>, Du-  
cosson, Grandjean, Chislard, Leppich 2<sup>e</sup>, Subra.

M. Vasquez.

MM. Marius, Barbier, Gabiot, Bussy.

*ANDANTE par les Bohémiennes.*

M<sup>lle</sup> Beaugrand, M. Vasquez.

*Sujets* : M<sup>lles</sup> Parent, Fatou, Piron, Montaubry, Robert,  
Bussy, Monchanin, Stoïkoff.

*Coryphées* : M<sup>lles</sup> Esselin, Moris, Bourgoïn, Grangé, Hirsch,  
Gallay, François, Girard.

1<sup>er</sup> Quadrille : M<sup>lles</sup> Vuthier, Stilb 2<sup>e</sup>, Méquignon, Ducosson,  
Grandjean, Chislard, Leppich 2<sup>e</sup>, Subra.

MM. Marius, Barbier, Gabiot, Bussy.

*Alla Zingara.*

Variation de M. Vasquez.

M<sup>lles</sup> Montaubry, Stoïkoff.

*Rentrée des 6 Bohémiennes sujets.*

M<sup>lles</sup> Fatou, Piron.

M<sup>lles</sup> E. Parent, Bussy, Robert, Monchanin.

Variation de M<sup>lle</sup> Beaugrand.

*Deuxième Leçon de danse.*

M. F. Mérante, M<sup>lle</sup> Beaugrand.

*Le Fandango.*

M<sup>lle</sup> Beaugrand.

*Sujets* : M<sup>lles</sup> Parent, Fatou, Piron, Montaubry, Robert,  
Bussy, Monchanin, Stoïkoff.

*Coryphées* : M<sup>lles</sup> Esselin, Moris, Bourgoin, Grangé, Hirsch,  
Gallay, François, Girard.

1<sup>er</sup> quadrille : M<sup>lles</sup> Vuthier, Stilb 2<sup>e</sup>, Méquignon, Ducosson,  
Grandjean, Chislard, Leppich 2<sup>e</sup>, Subra.

*Les Montagnards.*

M<sup>lle</sup> Beaugrand.

M<sup>lles</sup> Parent, Fatou, Piron, Montaubry, Robert, Dussy,  
Monchanin, Stoïkoff.

Variation de M<sup>lle</sup> Beaugrand.

FINAL GÉNÉRAL.

# LE FANDANGO

---

La grande place d'un village près de la frontière des Pyrénées.— A droite, le château du Marquis.— A gauche, une hôtellerie avec une grande terrasse praticable.

---

## SCÈNE PREMIÈRE

Tout le village est en mouvement.

On attend le baron de Flamberge. Il vient pour épouser Hélène, la fille du Marquis... Le mariage doit être célébré le jour même... Le Marquis est le personnage considérable de l'endroit... Il veut faire au Baron une réception solennelle.

Albert est attablé devant l'hôtellerie. Le ma-



riage qui se prépare le met au désespoir... Il adore Hélène... Il en est aimé.

Hélène descend de la terrasse du château conduite par sa gouvernante... Elle aperçoit Albert; mais la gouvernante est là qui veille... Albert et Hélène ne peuvent se parler.

## SCÈNE II

Paraît le maître de danse... Il vient faire répéter à ses jeunes élèves le petit ballet qui doit être dansé pour la réception du Baron.

Leçon de danse... Pendant la leçon, Albert cherche à faire remettre un billet à Hélène par l'hôtelière... La gouvernante s'aperçoit du manège et fait rentrer Hélène... Sortie d'Albert.

Tout d'un coup, au milieu de la leçon, une musique étrange se fait entendre et se rapproche... Malgré les exhortations du maître de danse, tout le monde s'arrête, regarde.

## SCÈNE III

Entrée d'une troupe de Bohémiens... La Carmencita et quatre Bohémiennes sont campées sur des mules couvertes de panaches et de grelots... On regarde curieusement les Bohémiens... On leur demande ce qu'ils veulent?... Ils cherchent une hôtellerie... On leur indique l'auberge... Impatience du maître de danse qui veut reprendre sa leçon interrompue.

Les Bohémiens et les Bohémiennes entrent dans l'hôtellerie.

## SCÈNE IV

On va reprendre la répétition du pas villageois, quand paraît le Marquis. Il vient surveiller lui-même les préparatifs de la fête... Inspection et revue des gardes... Ceux-ci, sous les ordres de leur capitaine, manœuvrent devant le Marquis avec la plus grande correction...

Le Marquis félicite le capitaine des gardes et passe les villageoises en revue.

Tout est prêt, tout ira bien... Le Marquis est enchanté... Il sort avec le capitaine des gardes.

### SCÈNE V

Le maître de danse peut enfin reprendre sa besogne interrompue. Il groupe une dizaine de jeunes filles dans des attitudes raides et guindées.

Alvar est sorti de l'hôtellerie avec quatre ou cinq Bohémiens... Ils regardent le maître de danse, se moquent de lui... Discussion du maître de danse et d'Alvar... Alvar tourne en ridicule les poses prétentieuses et forcées du maître de danse.

— Vous n'entendez rien à votre métier, lui dit-il; vous ne vous doutez pas de ce que c'est que la danse.

— Qu'est-ce donc?..

— Ce que c'est... regardez...

Alvar s'approche de l'hôtellerie, fait un signe

et les Bohémiens et Bohémiennes envahissent la scène en dansant.

## SCÈNE VI

Ballabile des Bohémiennes.

Entrée et pas de la Carmencita.

Les villageois sont émerveillés.

Indignation du maître de danse.

— Cette danse est contre les règles, contre les lois... et ce n'est pas même de la danse.

— Et qu'est-ce donc que la danse? lui dit la Carmencita.

Elle paraît disposée à suivre les conseils du maître de danse... s'il voulait lui donner une petite leçon.

Le maître de danse flatté s'apaise, danse devant la Carmencita une variation ridicule. — Celle-ci docilement reproduit la variation ridicule du maître de danse, — mais graduellement la Carmencita presse, presse, presse le mouvement...

— Pas si vite, dit le maître de danse... ce n'est plus cela, ce n'est plus cela... — La Carmencita va toujours, toujours.

Puis les Bohémiens et les Bohémiennes se mettent de la partie. — Et tous, avec grand fracas de castagnettes et de tambours de basque, s'élancent sur le maître de danse, l'entourent, le pressent, le bousculent et finissent par danser autour de lui une farandole insensée.

Exaspéré... affolé... le maître de danse s'enfuit... Il court se plaindre au Marquis et chercher main-forte.

## SCÈNE VII

Les villageois demandent aux Bohémiens de leur donner une leçon de danse... Les Bohémiens consentent... Et la leçon commence... Les villageois cherchent à répéter le pas indiqué, mais un roulement de tambour se fait entendre.

C'est l'arrivée du Baron.

Le maître de danse se précipite... Il ramène le capitaine des gardes.

Les Bohémiens se sauvent et rentrent dans l'hôtellerie.

## SCÈNE VIII

Le Marquis, la Marquise, Hélène et la gouvernante sortent du château... Albert reparaît.

Grâce aux efforts du capitaine des gardes et du maître de danse, l'ordre est rétabli.

Chacun est à sa place. — Tout est prêt pour la réception du Baron.

Nouveau roulement de tambour.

Cette fois, c'est le Baron.

## SCÈNE IX

Entrée du Baron.

Présentations.

Le Baron offre un bouquet à Hélène. Celle-ci regarde le Baron, regarde le bouquet, le laisse tomber et se jette en pleurant dans les bras de la Marquise.

Surprise du Baron.

Le Marquis prend le bouquet et tâche de rassurer le Baron.

— C'est l'émotion, lui dit-il, le trouble d'une première entrevue.

Et le Marquis, cherchant à effacer la fâcheuse impression de cet incident, emmène le Baron. Suite des présentations.

Albert, pendant ce temps, s'est approché d'Hélène et lui baise les mains avec transport... Les compagnes d'Hélène entourent et protègent les deux amoureux... Mais le Baron s'aperçoit du jeu... Albert s'éloigne rapidement.

Le Baron demande des explications au Marquis...

— Il y avait là un jeune homme qui embrassait les mains de votre fille.

Le Marquis interroge Hélène.

Elle ne sait ce que le Baron veut dire.

Le Marquis interroge les jeunes filles...

Elles n'ont rien vu... Elles ne savent ce que veut dire M. le Baron.

Petit commencement de querelle entre le Marquis et le Baron.

— Mon gendre est singulier...

— Mon beau-père est étrange. .

Mais le Marquis montre Hélène au Baron.

— Regardez cet air de candeur et d'ingénuité.

Le Baron s'apaise... on passe à la réception solennelle et l'on commence par la revue des gardes.

## SCÈNE X

Le Marquis prie le Baron de prendre le commandement des gardes, et de les faire manœuvrer lui-même.

Le Baron accepte avec plaisir; il va briller devant sa fiancée.

Les manœuvres commencent... Tout marche d'abord de la façon la plus correcte... Mais voilà que cinq ou six Bohémiens viennent se planter devant l'hôtellerie et se mettent à racler de la guitare avec fureur... L'air joué par les Bohémiens se mêle à la petite marche militaire. Le désordre commence à se mettre dans les rangs des soldats... Les Bohémiennes sortent de l'auberge, se glissent parmi les gardes, et, tout d'un coup, une nouvelle manœuvre commandée par le Baron démasque les Bohémiennes... Les guitares et les tambours



de basque commencent alors leur train... Et tous, gardes, villageois, villageoises, demoiselles d'honneur,.. Hélène... Albert... le maître de danse... la gouvernante, le capitaine, le Marquis, le Baron, tous, malgré leurs efforts pour résister, tous sont pris, emportés par la danse.

Fandango général.

Tout le monde enfin s'arrête épuisé.

Colère du Baron.

— Vous me faites là, dit-il au Marquis, une singulière réception... qu'est-ce que c'est que ces gens-là?...

Et il montre les Bohémiens.

Les villageois et les gardes s'excusent. — Intervention du maître de danse qui, tout haletant, dénonce les Bohémiens... Ils ont fait tout le mal... Ils ont ensorcelé le village avec leurs guittares, leurs castagnettes et leurs tambours de basque.

— Qu'on les arrête, dit le Marquis.

Et les gardes ayant retrouvé un peu de calme entourent les Bohémiens.

— Qu'on les mène en prison, dit le Marquis.

On va les entraîner. — La Carmencita tombe aux genoux d'Hélène..

— Sauvez-nous!... Sauvez-nous!...

Hélène à son tour supplie son père, supplie le Baron.

Elle obtient la grâce des Bohémiens. Ils peuvent rester, mais plus de guitares... plus de tambours de basque... plus de fandango... Les Bohémiens promettent de se tenir tranquilles.

Ils pourront, le soir, après le mariage, danser un fandango en l'honneur des nouveaux époux... mais jusque-là... rien.

Le Baron demande à rester seul avec sa fiancée.

Tout le monde se retire.

## SCÈNE XI

Le Baron commence à offrir à Hélène une bague et un médaillon. Ce médaillon, c'est son portrait... Puis le Baron tombe aux pieds d'Hélène... Celle-ci, malgré sa tristesse, ne peut garder son sérieux. Elle est prise d'un fou rire... Étonnement et colère du Baron. — Il fait mine de se fâcher... Mais Hélène, à son tour, le prend de très-haut.

— Jamais je ne vous aimerai, entendez-vous, et jamais je ne vous épouserai... jamais! jamais! jamais!

De la terrasse de l'auberge, la Carmencita et Albert assistent à cette scène.

## SCÈNE XII

C'est le Marquis, il vient avec les notaires chercher le Baron pour la signature du contrat. — Les demoiselles d'honneur viennent chercher Hélène.

Plaintes du Baron.

— Votre fille vient de me déclarer qu'elle ne m'aimerait et ne m'épouserait jamais.

— C'est une enfant... Elle ne sait ce qu'elle dit... n'attachez à cela aucune importance... Venez, venez, les notaires ont besoin de nous.

Et pendant que le Baron sort, le Marquis tient un petit discours très-sévère à sa fille.

— Tu l'épouserás, entends-tu, tu l'épouserás de gré ou de force.

Hélène prie, supplie... Peine inutile...

Le Marquis, sans l'écouter, sort et va rejoindre le Baron.

## SCÈNE XIII

Albert se précipite, tombe aux genoux d'Hélène... Celle-ci se désespère...

— Comment échapper à ce mariage?

— Ne vous désolez pas, dit la Carmencita... Vous m'avez sauvée... je vous sauverai... Vous épouserez celui que vous aimez... mais ayez l'air de céder, de consentir au mariage. Donnez-moi ce portrait, cette bague qu'il vous a remis tout à l'heure... Donnez et comptez sur moi.

Et la Carmencita sort rapidement.

La gouvernante vient chercher Hélène et les demoiselles d'honneur... il faut se rendre à la chapelle.

## SCÈNE XIV

Les cloches se font entendre.  
Défilé.

Hélène et le Baron sous un dais au milieu du cortège.

Inquiétude d'Hélène. — Elle cherche la Carmencita et ne la voit pas.

Tout à coup paraît au fond une bande de petits montagnards et de petites montagnardes qui viennent féliciter la fiancée et lui apporter des bouquets.

— Ce n'est pas le moment, disent le Marquis et le Baron.

— Si fait, répond Hélène, je veux les voir.

Et la Carmencita paraît à son tour. Elle est aussi déguisée en montagnarde.

Pas des montagnards. — Variations de la Carmencita. — Après le pas, la Carmencita fait la quête dans un chapeau... arrivée devant le Baron,.. elle s'arrête et paraît vivement émue.

— Lui!.. c'est lui!

— Qu'y a-t-il?

— Mon mari!... C'est mon mari!...

— Cette femme est folle... je ne la connais pas.

— Tu ne me connais pas?... et ce portrait... et cette bague...

— Ce portrait et cette bague, répond le Baron, les ai remis tout à l'heure à ma fiancée.

— A moi? dit Hélène... vous ne m'avez rien donné.

— Je ne vous ai pas donné...

— Non... non... non.

Discussion du Baron et du Marquis lequel prend le parti de sa fille.

Le Baron s'emporte, tire son épée, veut se battre avec le Marquis... mais Albert s'élançe. Le Baron se trouve en face de l'épée d'Albert... Il est troublé, visiblement troublé... Il se tire d'affaire en déclarant qu'on ne se bat pas avec un enfant, et sort fièrement.

Le Marquis consent au mariage d'Hélène et d'Albert.

La Carmencita rappelle au Marquis qu'il a promis que l'on pourrait le soir danser le fandango en l'honneur des nouveaux époux.

Reprise générale du Fandango.

FIN